

**Zeitschrift:** Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art  
**Band:** 10 (1923)  
**Heft:** 10

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# DAS WERK

SCHWEIZERISCHE MONATSSCHRIFT FÜR  
BILDENDE UND ANGEWANDTE KUNST

OFFIZIELLES ORGAN DES BUNDES SCHWEIZERISCHER ARCHITEKTEN  
UND DES SCHWEIZERISCHEN WERKBUNDES

Erscheint in Zürich am 15. jedes Monats  
X. Jahrgang / Nr. 10, ausgegeben am 15. Oktober 1923  
DRUCK UND VERLAG: GEBR. FRETZ A.G., ZÜRICH

Abonnementspreis jährl. Fr. 24.—, Ausland Fr. 30.— / Einzelheft Fr. 2.40 / Postabonnements 20 Cts. mehr

INHALT: Werner Bourquin, Der neue Bahnhof in Biel / Albert Muret, Le bi-centenaire de la mort du major Davel à Cully / Fritz Neuenschwander, Keramische Aufgaben / Emmy Fischer, Zu den Töpfereien von Elisabeth Eberhardt / Alte Basler Teppichwirkereien / E. Richard Bühler, Eine schweizerische Entgegnung / Paul Camenisch, Moderne Strömungen in unserer Baukunst IV. NOTIZEN: Ausstellungskalender / Wettbewerbe / Die schweizerische Kunstgewerbe-Ausstellung in Stockholm 1924 / Die Beteiligung der Schweiz an der internationalen Kunstgewerbe-Ausstellung Paris 1925 / Personalien / Alte und neue Bauten / Aus der Tätigkeit des schweizerischen Werkbundes / Aus Zeitschriften / Rundschau / Aus der Ausstellungstätigkeit der schweizerischen Gewerbemuseen / Mitteilungen / Für Amateur- und Berufsfotographen.

Die besten

## Kühllanlagen-Isolierungen

können nur mit

## Expansit-Korksteinplatten

erstellt werden

In der Schweiz allein über **2000** Anlagen mit Expansit-Korkstein isoliert,  
darunter solche mit über **7000 m<sup>2</sup>** isolierter Fläche.

Wir warnen vor Nachahmungen, die unter ähnlich klingenden Namen angeboten werden.  
Echte Expansit-Korksteinplatten sind unübertreffbar.

Einzige Bezugsquelle:

**WANNER & CO. A.-G., HORG**

Grösstes und leistungsfähigstes Unternehmen der Isolierbranche.

**ROLLTORE**  
[AUS HOLZ]  
für Garagen Remisen,  
Lagerhallen sind solid  
und isolieren gut  
**Wilh. Baumann Rolladenfabrik Horgen**

PRO  
FRA

## BAUBEDARF ZÜRICH A.G.

BUREAUX: BAHNHOFSTRASSE 100 · LAGER: RÖNTGENSTRASSE

\*

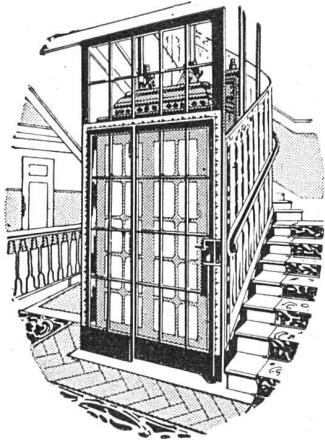
## KERAMISCHE BODEN- UND WANDBELÄGE

\*



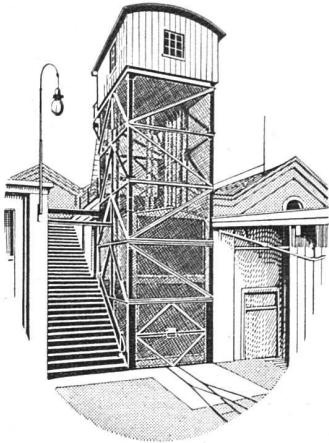
### Unsere Lieferungen an Bahnhof Biel:

- 1 elektr. Personenaufzug
- 1 elektr. Warenaufzug im Eilgutgebäude
- 2 elektr. Speiseaufzüge Buffet II. Klasse
- 2 elektr. Speiseaufzüge Buffet III. Klasse
- 1 Flaschenaufzug
- 1 elektr. Perronaufzug
- 1 elektr. Postaufzug



ELEKTRISCHE  
PERSONEN-  
UND  
LASTEN-

## AUFZÜGE



SCHWEIZER. WAGONSFABRIK SCHLIEREN A.G.

*Abtg. Aufzugbau*

*Schlieren-Zürich*

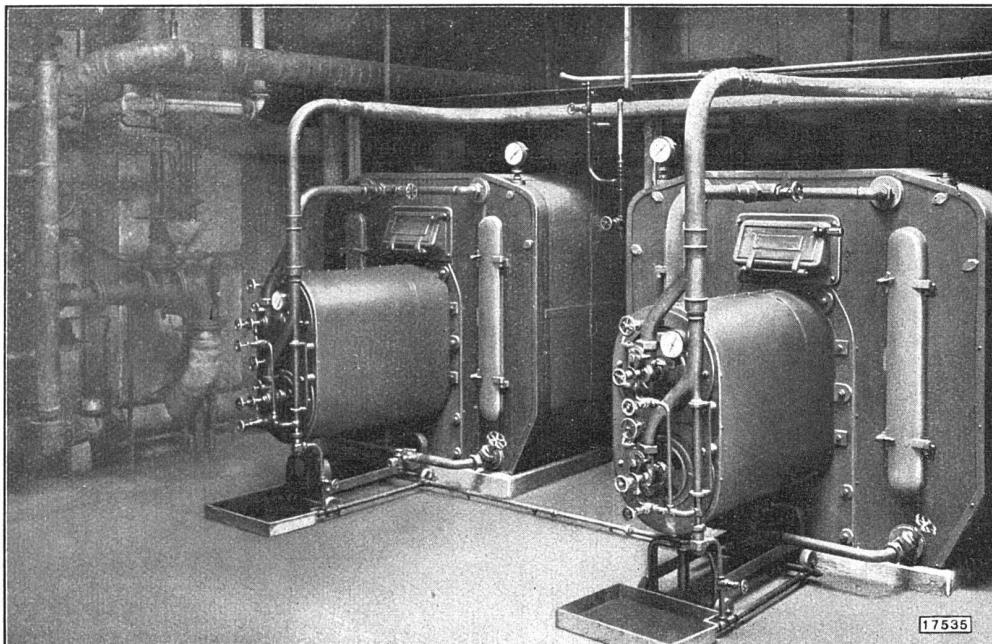
## ETERNIT NIEDERURNEN



Station der Brienzseebahn

*Bedachung: Eternit-Doppeldeckung, kupferbraun*

# SULZER



Zwei Sulzer-Oelfeuerungen an Warmwasser-Heizkesseln im Volkshaus Zürich 4  
Die nachbestellte Oelfeuerung für den dritten Kessel wird gegenwärtig montiert

Neben allgemeinen, für Oelfeuerungen charakteristischen Vorteilen wie: geringer Raumbedarf für Brennstofflagerung, kein Aschen- und Schlackentransport, rasches Anheizen, etc., sind als

## besondere Merkmale unserer Oelfeuerungen

zu nennen:

Ausschwenkbare Brenner — daher leichtes Reinigen;  
mühelose Bedienung; reinlicher und rauchloser Betrieb; grösste Anpassungsfähigkeit an schwankenden Wärmebedarf; vorzügliche Eignung für stossweises Heizen in den Uebergangszeiten; restlose Ausnützung des Brennstoffes — daher äusserst sparsamer Betrieb; geringer Kraftverbrauch

Ueber 1500 m<sup>2</sup> Heizfläche mit Oelfeuerungen in Betrieb und Ausführung

---

**GEBR. SULZER, AKT.-GES., WINTERTHUR**  
ABT. ZENTRALHEIZUNGEN

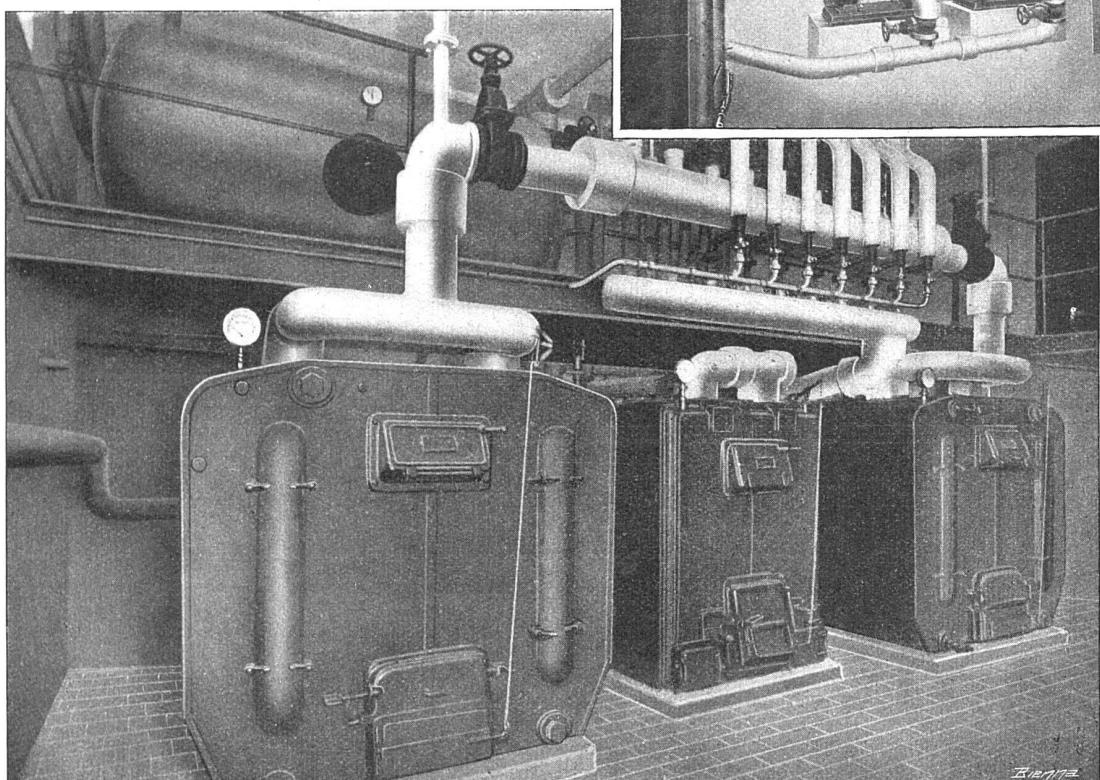
# NEUBAU BAHNHOF BIEL

## Verzeichnis der wichtigsten Unternehmerfirmen und Lieferanten

	Inserat siehe Seite		Inserat siehe Seite
<b>Erd-, Maurer- und Eisenbetonarbeiten:</b> Römer & Fehlbaum, Biel . . . . . Kapp & Cie., Biel . . . . .			
<b>Pfahlfundierung:</b> Dyckerhoff & Widmann, Vertreter Karl Seiler, Biel . . . . . Ed. Züblin & Cie., A.G., Zürich . . . . .			
<b>Pläne für den Eisenbeton:</b> K. Schmid, Nidau . . . . .			
<b>Backstein- und Baumateriallieferungen:</b> Baumaterial A.G., Biel . . . . . Zement- & Kalkfabrik, Reuchenette . . . . .	VI		
<b>Schoferkamine:</b> Kamin-Werk Allschwil, Allschwil-Basel . . . . .	XI		
<b>Kaminhüte:</b> Henri Hummel, Spezialgeschäft, Basel . . . . .			
<b>Steinhauerarbeiten:</b>			
a) <i>Granitlieferung</i> : H. Schulthess, Lavorgo (Tessin) . . . . .	IX		
b) <i>Kalksteinlieferung</i> : Ig. Cueni, Laufener Steinbrüche, Röschenz (Kt. Bern) . . . . .			
c) <i>Kunststeine</i> : Specht & Della Chiesa, vorm. F. Schweizer, Nidau . . . . .			
<b>Jurasit-Verputz:</b> Hydrl. Kalk- & Gipsfabrik, Bärschwil . . . . .			
<b>Dachziegellieferung:</b> J. Keller & Cie., Ziegeleien, Pfungen . . . . .			
<b>Perrondächer:</b> Hans Zehnder, mech. Schreinerei, Biel . . . . .			
<b>Stuckarbeiten:</b> Ernst Haberer & Cie., Stuckdekorationen, Sulgenauweg 38, Bern . . . . .			
<b>Glaserarbeiten:</b> F. von Arx A.G., Baugeschäft, Olten . . . . . Gebr. Kiefer, Fensterfabrik, Zürich . . . . .			
<b>Schreinerarbeiten:</b> Wwe. F. Bärtschiger, mech. Schreinerei, Biel . . . . . J. Sumi, mech. Schreinerei, Biel . . . . . Gribi & Cie., Baugeschäft, Burgdorf . . . . .	VIII		
<b>Beschlägelieferung:</b> Will & Cie., Eisenhandlung, Bahnhofstrasse, Biel . . . . . Alb. Suri, Eisenhandlung, Kanalgasse, Biel . . . . . Hirt-Biedermann & Sohn, Hauptgasse, Solothurn . . . . . V. Glutz-Blotzheim Nachf. A.G., Solothurn . . . . .			
<b>Glaslieferung:</b> Jacques Huber, Glashandlung, Biel . . . . .			
<b>Schlosserarbeiten:</b> G. Kopp, Schlossermeister, Biel . . . . . C. Hartmann, A.G., Rolladenfabrik, Biel . . . . . Fritz Grütting-Dutoit, Söhne & Cie., A.G., Biel . . . . . A. Volkmer, mech. Schlosserei, Basel . . . . .	IX		
<b>Rolladenlieferung:</b> Carl Hartmann, Rolladenfabrik A.G., Biel . . . . . J. Senn, Rolladenfabrik, Bern-Bümpliz . . . . .	IX		
<b>Schaufensteranlagen u. Stahlblechrolladen:</b> Carl Hartmann, Rolladenfabrik A.G., Biel . . . . .	IX		
<b>Kittlose Oberlichter:</b> Martin Keller & Cie., Wallisellen . . . . .			
<b>Begehbarer Oberlichter:</b> Henri Hummel, Spezialgeschäft, Basel . . . . .	IX		
<b>Scheerengitter:</b> F. Gauger & Cie., Eisenkonstruktion, Zürich . . . . .			
	IV		
<b>Wand- und Bodenbeläge:</b>			
a) <i>Parquetarbeiten</i> : Schweiz. Parquetverband, Bern . . . . . Renfer & Cie., A.G., Bözingen . . . . .	VI		
b) <i>Fugenlose Steinalzböden</i> : Euböolithwerke A.G., Olten . . . . . Ch. Pfister & Cie., Basel . . . . .			
c) <i>Linoleumbeläge</i> : Frank & Brodbeck, Biel . . . . .	VII		
d) <i>Plattenarbeiten</i> : Baumaterial A.G., Biel . . . . .	VI		
<b>Asphaltarbeiten:</b>			
J. Betz & Cie., Basel . . . . . E. R. Zetter & Cie., Solothurn . . . . .	IX		
<b>Installationen:</b>			
<i>Zentralheizungen, Warmwasserbereitung &amp; Sanitäre Anlagen</i> : Gebr. Sulzer, A.G., Biel . . . . . Emil Pärli & Cie., Biel . . . . .	V		
<i>Heizkessel, Kühlalnlage</i> : Gebr. Sulzer, A.G., Biel . . . . .			
<i>Ventilationsanlage, Dampfwäscherei</i> : Emil Pärli & Cie., Biel . . . . .	V		
<i>Lieferung der sanit. Apparate</i> : Troesch & Cie., Bern . . . . .	VIII		
<i>Isolierung der Kühlräume</i> : Wanner & Cie., A.G., Horgen . . . . .			Umschlag
<i>Wasser- &amp; Gasinstallatien &amp; Gasherde</i> : Gas- & Wasserwerk der Stadt Biel, Biel . . . . .			
<b>Elektr. Aufzüge:</b>			
<i>Speiseaufzüge</i> : Schindler & Cie., Luzern . . . . .	I		
<i>Warenaufzüge</i> : Aufzüge- & Wagonsfabrik, Schlieren . . . . . Otis Aufzugswerke, Wädenswil . . . . .	II		
<b>Elektr. Uhren:</b>			
Favarger & Cie., Neuchâtel . . . . .	VII		
<b>Buffets &amp; Küchenschränke:</b>			
Sautter & Imber, Eiskastenfabrik, Zürich . . . . . Fritz Eisinger Söhne, Basel . . . . .			
<b>Kabellieferung:</b>			
Kabelfabrik, Cortaillod . . . . . Kabelwerke A.G., Brugg . . . . .			
<b>Hauselephonanlage:</b>			
H. Arber, Elektriker, Biel . . . . .			
<b>Automatische Telephonanlage:</b>			
Zellweger, A.G., Uster . . . . .			
<b>Elektr. Installationen:</b>			
Herm. Arber, Biel . . . . . Bernische Kraftwerke A.G., Biel . . . . . Elektrizitätswerk der Stadt Biel, Biel . . . . .			
<b>Lieferung der Beleuchtungskörper:</b>			
Schweiz. Bronzewarenfabrik A.G., Turgi . . . . . Eberth & Thoma, Zürich . . . . .	VIII		
<b>Tapetenlieferungen:</b>			
Frank & Brodbeck, Biel . . . . . W. Wirz-Wirz, A.G., Basel . . . . . H. Brenner & Cie., Basel . . . . .	VII		
<b>Marmorarbeiten:</b>			
E. Rusconi, A.G., Neuchâtel . . . . .			
<b>Mobiliar:</b>			
<i>Tische und Stühle</i> : Chs. Daley, fils, Biel . . . . . Möbelfabrik A.G., Aarburg . . . . . Möbelfabrik A.G., Horgen . . . . .	VIII		

# E.I. Pärli & Cie. Biel

Zentralheizungen  
Sanitäre Anlagen



Kesselanlage im Aufnahmegebäude des neuen Bahnhofes  
in Biel · 95 m<sup>2</sup> Kesselheizfläche

Aufnahmegebäude  
Pumpenwarmwasserheizung, Warmwasserbereitung  
Dampfwäscherei, Lüftungsanlagen, Tröckne

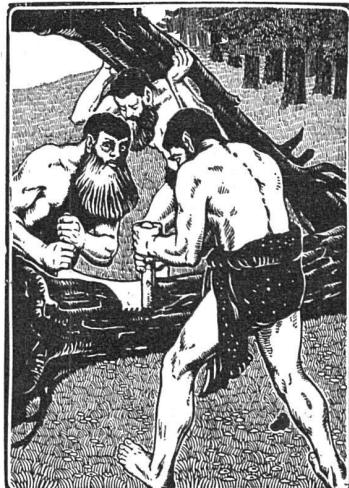
Eilgutgebäude  
Sanitäre Installationen

# BAUMATERIAL A.-G. BIEL

Abteilung:  
**WAND- UND BODENPLATTEN**

Liefern und Versetzen von Plättli aller Art  
für Badzimmer, Küchen, W. C., Verkaufsmagazine,  
als Wände sowie Fussböden

**RENFER & CIE. A.G. BIEL-BÖZINGEN**  
Gegründet 1281



Schnittwaren in  
Tannen- und Hartholz

Garant. ofentrockene  
Hobelwaren

**Parquets \* Kisten \* Kübel \* Packfässer  
Imprägnierte Stangen u. Bahnschwellen \* Brennholz**

NEUBAU BAHNHOF BIEL

# **FRANK & BRODBECK - BIEL**

## **LINOLEUM - TEPPICHE**

## **TAPETEN**

### **Artikel für Innen-Dekoration**

Rideaux, Vitrages, Storen, Brise=Bise  
abgepasst und am Meter

Selbststeller, Storen=, Holz= und Messinggarnituren  
Vitragenstangen, Zugvorrichtungen

### **FAVARGER & CO. S.A.**

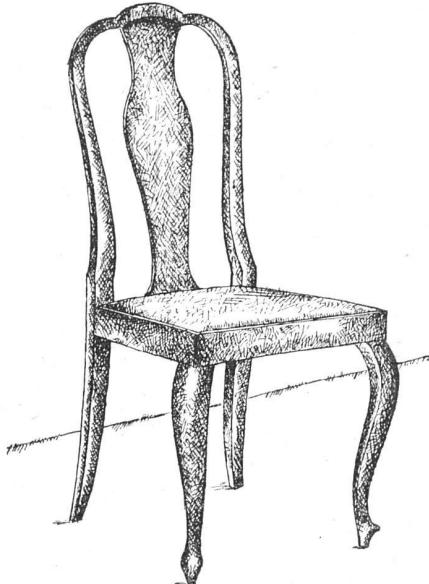
Fabrique d'appareils électriques  
NEUCHATEL - Suisse

Réseaux de distribution électrique de l'heure pour  
gares, banques, écoles, etc.

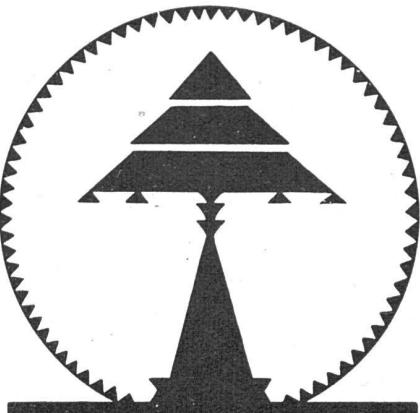
Appareils de contrôle et de sécurité pour banques  
Tableaux indicateurs automatiques du cours des changes  
Appareils téléphoniques et sonneries

Prospectus à disposition.

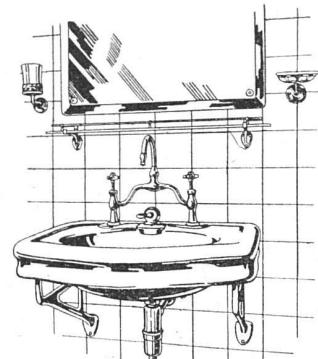
NEUBAU BAHNHOF BIEL



A. G.  
MÖBELFABRIK HORGEN-GLARUS  
IN HORGEN  
SITZMÖBEL UND TISCHE  
IN GESÄGTER UND GEBOGENER  
AUSFÜHRUNG



**EBERTH & THOMA**  
★  
ZÜRICH WERDMÜHLEPLATZ 2  
**SPEZIALANFERTIGUNG VON  
BELEUCHTUNGSKÖRPERN  
UND BRONZEWAREN**



*Troesch & Co., Bern*  
AKTIENGESELLSCHAFT  
EN GROS-HAUS  
für gesundheitstechnische Wasserleitungs-  
Artikel  
PERMANENTE MUSTER-AUSSTELLUNG



*Gribi & Cie. A.G.*  
BAUGESCHÄFT  
BURGDORF

Hoch- und Liegbauunternehmung · Armierter Beton  
Holz- und Schwellenhandlung · Imprägnier-Anstalt  
Zimmerei und Gerüstungen  
CHALETBAU

Hetzerlizenzen für den Kanton Bern  
Mechanische Bau- und Kunstschrinerei

Telegramm-Adresse: Dampfsäge · Telephon 63 · Privat-Telephon 189

NEUBAU BAHNHOF BIEL

**TRAVERS**  
Natur-Asphalt

E. R. Zetter & Co.,  
Solothurn

**Bester Asphalt**

Aktiengesellschaft  
**CARL HARTMANN**  
BIEL

lieferte folgende Spezialfabrikate  
zum neuen Bahnhof Biel:

Stahlblechrolladen und  
schmiedeiserne Schaufensteranlagen  
zur Transitpost

Schmiedeiserne Fenster zur Schalterhalle  
Holzrolladen und Rolljalousien  
zum Aufnahmegebäude

**A. H. Hummel**  
SPEZIALBAUGESCHÄFT  
Basel

\*  
Kaminhüte  
Begehbarer Oberlichter

**H. Schulthess, Lavorgo**  
Steinindustrie

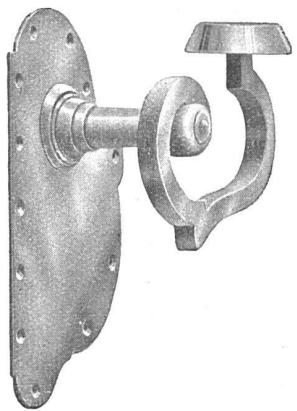
Für Bahnhof Biel geliefert:

Bodenbelag und Sockel in der Schalterhalle  
in Verzasca- und Valle Maggia-Granit

**EISENKONSTRUKTIONEN**  
BRÜCKEN·HOCHBAUTEN·MASTE  
**Fritz Grüning-Dutoit Söhne & Cie.**  
**BIEL**

Wir empfehlen unsere  
**Rupferdruck**  
Abteilung zur Anfertigung gediegener  
**Reklame-Drucksachen**  
und bitten Interessenten, unsere Mustermappe  
zur unverbindlichen Einsicht zu verlangen

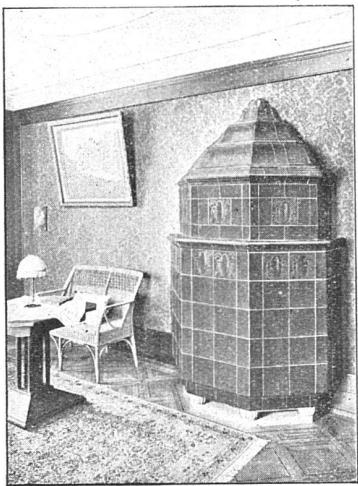
**Gebr. Frez A. G.**  
Zürich 8



## BESCHLÄGE FÜR BAU UND MÖBEL

IN ERSTKLASSIGER AUSFÜHRUNG  
IN ALLEN STILARTEN UND FARBEN  
NACH VORHANDENEN MODELLEN  
KUNSTSCHMIEDEARBEITEN

F. BENDER · ZÜRICH  
Oberdorfstrasse 9 und 10



## KACHELÖFEN

*in jeder Ausführung*

KAMINE · WANDBRUNNEN  
BAUKERAMIK

Ofenfabrik Kohler A.-G. Mett 6. Biel



FÜR  
ZEITSCHRIFTEN, KATALOGE, WERKE ETC.  
LIEFERT IN HÖCHSTER VOLLENDUNG  
**BASLER CLICHE-FABRIK**  
F. SCHWITTER  
ALLSCHWILERSTR. 46 - BASEL - TEL. 5645

*Schützt die einheimische  
Industrie*

VERLANGT



Einziges  
Schweizerfabrikat



**LINOLEUM A.G. GIUBIASCO**  
AGENTUR ZÜRICH BLEICHERWEG 50 (SCHWEIZ)

# BAUKONTOR BERN

B O D E N - U N D W A N D B E L Ä G E

SCHOFER-  
KAMINE



KAMINWERK ALLSCHWIL  
**KAMINVERKAUFS-  
BUREAU BERN**

## Längsgelochte Schlackensteine

geben nagelbare Zwischenwände,  
gegen Schall und Wärme vorzüg-  
lich isolierend. Grosse Arbeitser-  
sparnis. Kein Grundputz nötig. Wir  
liefern Schlackensteine sehr günstig  
direkt auf die Baustelle

**BETON-SCHLEUDERWERKE  
LUESSLINGEN** bei Solothurn

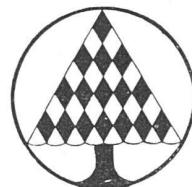
# *Appiani-Platten*

DIE BESTBEWÄHRTE ROTE  
BODENPLATTE

---

GENERALVERTRETER FÜR DIE SCHWEIZ

**SPONAGEL & C° ZÜRICH**



F R O E B E L

GARTENARCHITEKTEN

Z Ü R I C H 7

---

G A R T E N - A N L A G E N

P L Ä N E U N D A U S F Ü H R U N G